



Newsletter of the Department of Foreign Languages at The University of the Incarnate Word

www.uiw.edu/flanguage



Volume 4, Issue 1 – Fall 2005

UPCOMING EVENTS

Foreign Languages Department Holiday Party – December 2, 2005

Faculty of the Department of Foreign Languages, their spouses, their children, and our Spanish majors are cordially invited to attend an end-of-the-semester Holiday Party on Friday, December 2nd, from 6:00 to 8:00 PM, in the Marian Hall Ballroom. This promises to be a fun evening filled with music, food, and good companionship!

Celebration 2006

In 2006, the University of the Incarnate Word will be celebrating its 125-year anniversary. Several events will be held throughout the year to celebrate this milestone. During the month of February, we will celebrate accomplishments of the College of Humanities, Arts, and Social Sciences (HASS). Some events already scheduled include:

- February 3 – HASS Pizza Party and Kick-Off Event
- February 11 or 18 - Foreign Languages Department Faculty Workshop on Student Engagement

CALL FOR PAPERS – STUDENT PUBLICATION

The Foreign Languages Department is seeking submissions of papers/articles written in Spanish for the student publication *Tópicos de Cultura*. For more information, contact Dr. Amalia Mondríguez at 829-3894.

SPRING 2006 LANGUAGE COURSES

CHIN 1312	Elementary Chinese II	TR 6:00 – 7:15 PM
FREN 1312	Elementary French II	TR 4:10 – 5:25 PM
GERM 1312	Elementary German II	MW 6:00 – 7:15 PM
ITAL 1312	Elementary Italian II	MW 6:00 – 7:15 PM
JAPN 1312	Elementary Japanese II	TR 6:00 – 7:15 PM
PORT 1312	Elementary Portuguese II	TR 6:00 – 7:15 PM

SPAN 1311	Elementary Spanish I (6 sections)	
SPAN 1312	Elementary Spanish II (7 sections)	
SPAN 1313	Elementary Spanish for Health Professions – Dr. Sally Said	MW 4:10–5:25 PM
SPAN 2312	Intermediate Spanish II: Writing – Dr. Sally Said	TR 9:00–10:15 AM
SPAN 3301	Advanced Spanish Grammar & Composition – Dr. Amalia Mondríguez	TR 10:30–11:45 AM
SPAN 3321	Introduction to Hispanic Linguistics – Dr. Sally Said	TR 2:45–4:00 PM
SPAN 3331	Spanish Literature to 1700 – Dr. Amalia Mondríguez	TR 1:20–2:35 PM

PREVIOUS EVENTS

Year of the Languages/400 Years of *Don Quixote*

On November 10th, the Foreign Languages Department celebrated 2005, the Year of the Languages, as well as the 400-year anniversary of the publication of *Don Quixote*. The Department offered information about course offerings, benefits of learning a foreign language, and other useful information. Kimberly Watts, the Assistant Director of Career Services & Career Education, was on hand to answer questions regarding careers for foreign language majors. In addition, an interview drama was held with none other than Don Quixote himself! We thank the following people for their participation in the drama: Dr. Gilberto Hinojosa, Professor of History (Don Quixote), Martha Pretel (the interviewer), and Patricia Evans (Don Quixote's housekeeper). The drama was written by Dr. Amalia Mondríguez. We also thank our current Spanish majors for helping make this a successful event!



Faculty Breakfast

On September 17th the faculty of the Foreign Languages Department met for breakfast at La Madeleine. This event provided us a chance to welcome everyone back for the new school year, meet new colleagues, and share our summer activities

Cine Festival

In November, the UIW Foreign Languages Department co-sponsored the Guadalupe Cultural Arts Center's Cine Festival. On November 15th and 17th, five international movies in Spanish were shown on campus.

Cooking Class

On November 29th, the students of the Culture and Civilization of Spain course had a cooking class with cooking instructor Ana Martínez. The students cooked paella and other Spanish dishes, and then enjoyed eating them afterwards!

STUDENT NEWS

Érika Collins spent the Spring 2005 semester studying in Monterrey, Mexico. She visited different Indian Villages and then wrote an article about the Indian poverty in Mexico to be published in *Tópicos de Cultura*. Érika works for the Study Abroad Program at UIW.

Patricia Evans was one of two students to receive the Best Student Award in the Spanish Program at UIW in 2005. She is also a Psychology major. She participated in the Puppet Theater and in other activities during Children's Day at the Guadalupe Cultural Arts Center. Her short-stories *Por la mañana* and *Pobres idiotas* were published in *Soñar no cuesta nada*.

Fernando Jorge shared with Patricia Evans the Best Student Award in the Spanish Program in 2005. Fernando will complete his degree in December. He is currently doing his Spanish internship at Incarnate Word High School and plans to work for a year and then apply to the Spanish Programs at Harvard, Princeton, and Yale. Fernando plays soccer for UIW and wrote an essay about religion in Brazil that will be published in *Tópicos de Cultura*.

Cecilia Íñiguez will complete her degree in December with a major in Communication Arts and a minor in photography as well. Her photos with a Spanish text have been in different galleries in San Antonio. She works with two of her brothers preparing sports events and they contribute to sports magazines as well. Cecilia's short-stories *Ceniza* and *El extraordinario hijo de la rana* were published in *Soñar no cuesta nada*.

Jesica Rayas will also complete her degree in December. Her work *El comedor* was published in *Soñar no cuesta nada*. Her essays about cultural aspects of Cuanajo (her hometown) will be published in *Tópicos de Cultura*, as well as the pictures taken during her research on Cuanajo.

Endira Julia Rodríguez plans to graduate in December with certification in Spanish. This semester she is doing a day-long internship in Spanish as well as her teaching practicum for teacher certification..

Carmen Torres has completed her courses in Spanish.

Some Spanish majors are working as private tutors for the students at Cambridge Elementary who are part of the Programa de Inmersión de Español.

Congratulations to you all!!

FACULTY ACTIVITIES

Dr. Amalia Mondríguez, Co-Chair of the Foreign Languages Department, performed two of her children's songs in San Antonio de mi Corazón in June. The activity was coordinated with writer Dr. Carmen Tafolla and had the participation of other San Antonio writers. The two children's songs are included in Dr. Mondríguez's new CD *A dormir*, 12 original children's songs and 3 adaptations. On October 12th she spoke to the ETS (Educational Testing Services) personnel on "The art of writing fiction and writing tests: What do they have in common." On October 16th Dr. Mondríguez read some of her poems of the collection *Juegos de los niños de la Guerra (Poems of War and Peace)* at UIW for Peace Day. She is engaged in writing short plays for children on writers and literature characters. She is also editing *Tópicos de Cultura* and is asking students to submit papers for the publication.

The fall 2004 edition of the UIW alumni magazine *The Word* featured a two-page article about **Dr. Sally Said's** work with a Navajo writing project over three summers in Arizona. Reflecting her long-term involvement with ecological issues on campus, in the spring of 2005, Dr. Said co-authored a presentation with five colleagues: "The Headwaters Project: A Collaboration Between the Sisters of Charity of the Incarnate Word of San Antonio and the University of the Incarnate Word," for the Association for Practical and Professional Ethics national conference, San Antonio, February 27, 2005. Versions of the paper were printed in publications of the Sisters of Charity and as "The Birth of the Headwaters Project," in *The Eclectic Edition*, a UIW anthology of essays edited by Philip E. Lampe and Julie B. Miller, 2004. On April 5, Dr. Said and Rebecca Cross of UTSA presented a one-hour workshop in composition pedagogy for the Alamo Language Association, "Field Notes: Experienced Teachers Speak Out," at San Antonio College. In May she attended the Rhetoric Society of America conference in Austin, where she assisted with a presentation. During July and early August, Dr. Said conducted research in Bangkok, Thailand, on the language used to talk about the 2004 tsunami and to plan for recovery. There, she also attended the first Asian conference on gender rights July 7-9. With co-author Rebecca Cross, she presented "Speaking to Recreate a World: Thailand after the Tsunami," at the Western States Rhetoric and Literacy Conference, San Francisco, October 21, 2005. Dr. Said continues to serve as Foreign Languages Co-Chair and as a member of the Faculty Senate.

Michael Tallon, Instructor of Spanish, presented "A Qualitative Study of Student Reactions to Tasks that Use Technology in Foreign/Second Language Classes" at the Texas Foreign Language Education Conference at UT-Austin (3/4-5/05); the paper was also published in the Fall 2005 issue of *Texas Papers in Foreign Language Education*, "Heritage Students of Spanish and Foreign Language Anxiety" at the 2005 Spanish in the U.S. Conference in Chicago, IL (3/24-26/05), "ESL Online Lessons" (Courseware Showcase, with Dr. Zena Moore, Lisa Volle, and Jin Huh) at the CALICO Conference in East Lansing, MI (5/17-21/05), and "The Effects of Foreign Language Anxiety on Heritage Students of Spanish: A Preliminary Investigation" at the ACTFL Conference in Baltimore, MD (11/17-20/05). His biography was published in *The Chancellor's List, 2004-2005*, and he is a Co-Chair of the 2006 Texas Foreign Language Education Conference at UT-Austin.

UIW FOREIGN LANGUAGE DEPARTMENT WEB SITE

Be sure to check out our web site (www.uiw.edu/flanguage) for information about our Spanish program and our faculty, previous newsletters, and other information!

If you have any comments about this newsletter or would like to include information in the next newsletter, please contact Michael Tallon (tallon@uiwtx.edu; 210-805-5891).

“Hearing the voice of the other takes time, commitment, sensitivity, vulnerability. When the other is a stranger, it might even involve learning the other’s language.”

From *The Gift of the Stranger: Faith, Hospitality, and Foreign Language Learning*
By David Smith and Barbara Carvill (2000).
